

Objectifs

linguistiques:

le lexique des métiers et des classes sociales, proverbes sur la jeunesse et la vieillesse

- l'imparfait
[i - y- u]
- le gérondif
[j-ʒ]
- le discours rapporté
[ø - œ]

communicatifs:

raconter une plaisanterie

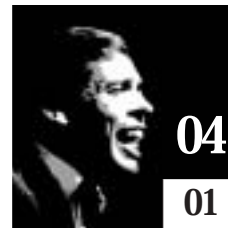
culturels:

les conflits entre générations; les classes sociales

Matériel

dictionnaire de traduction; dictionnaire Le Robert

- un foulard
- dictionnaire des proverbes
un miroir
des fiches et quelques objets



DÉCOUVERTE



(d) Citer des métiers.
Quel est pour vous :

- le métier le plus utile
- le métier le plus inutile
- le métier le plus dangereux
- le métier le plus ennuyeux
- le métier le plus prestigieux
- le métier que vous n'exercerez jamais

Écrivez vos réponses puis comparez-les avec celles de votre voisin.



(i) Caractériser la jeunesse.

- A quel autre mot associez-vous le terme « jeunesse » ?
- Pouvez-vous citer des comportements spécifiques à la jeunesse, des attitudes propres aux étudiants ?



(a) Discuter sur le thème des conflits entre générations.

Quelles sont selon vous les principales causes de conflit entre « les jeunes » et « les vieux » dans la société actuelle ?

COMPRÉHENSION

Lexique

Note : Le dernier mot du refrain est sous-entendu, seule son initiale est donnée dans le texte. Il s'agit du mot « con », synonyme de « imbécile », « idiot », qui peut être utilisé comme adjectif et comme substantif. Ce terme autrefois très grossier s'est banalisé, il demeure toutefois dans le registre de la vulgarité. Une série de mots sont dérivés de ce nom, tels que :

- un(e) con(n)ard(e) (familier et vulgaire) : un(e) idiot(e)
- **déconner** (familier) : dire, faire des absurdités, débloquer
- une connerie (vulgaire) : une sottise



(d) Les personnages de la chanson.

Distribuer le texte de la chanson à l'exception du refrain. Faire écouter la chanson.

- Pouvez-vous compléter de mémoire le refrain de la chanson ?

« Les ... c'est comme les ...

Plus ça devient ... plus ça devient ...

Les ... c'est comme les ...

Plus ça devient ... plus ça devient c... »

Expliquer le dernier mot sous-entendu du refrain.

- Soulignez dans le texte tous les mots qui accompagnent le nom des personnages suivants : Jojo, Pierre, Adrienne de Montalant. Par exemple : « l'ami Jojo ». Expliquez quelles différences apparaissent dans le dernier couplet.
- Entourez le nom du nouveau personnage cité dans le dernier couplet.



(i) Le lexique des catégories sociales

Faire écouter la chanson sans le texte.

- Retrouvez de mémoire le refrain de la chanson.

• Le dernier mot du refrain n'est pas prononcé, seule l'initiale de ce mot est donnée dans le texte. Pourquoi ?

Connaissez-vous d'autres mots utilisés pour insulter une personne en se moquant de sa bêtise ?

• Le terme « bourgeois » qualifie des personnes occupant un certain statut social. Pouvez-vous citer d'autres « catégories » sociales ? Associez ensuite les noms de personne aux noms de lieux proposés.

un noble	l'usine
un artiste	l'église
un cultivateur	le château
un ouvrier	la banque
un bourgeois	l'université
un étudiant	l'atelier
un prêtre	le champ



Brel

entre les lignes



(a) Autour des mots « bourgeois » et « cul »
Diviser les apprenants en petits groupes et distribuer les consignes.

- A l'aide du dictionnaire Le Robert, retracez l'origine et l'évolution du mot « bourgeois ».
- Lisez l'article du dictionnaire Le Robert consacré au mot « cul ».
- Trouvez dans la chanson un synonyme de ce mot.
- Retrouvez dans l'article du dictionnaire trois expressions et trois mots composés à partir de ce terme. Notez-en la signification.
- Essayez d'expliquer l'expression « de jeunes peigne-culs » créée par Brel.
- Brel utilise les expressions « Maître Jojo » et « Maître Pierre » dans la chanson. A quelles professions correspond l'emploi de ce titre ? Que dites-vous pour vous adresser à un roi, à un pape, à un prêtre, ou à un(e) président(e) ?

Demander aux différents groupes de présenter le résultat de leurs recherches.

Grammaire



(d) L'indicatif imparfait
Distribuer le texte des deux premiers couplets dans lesquels tous les verbes à l'imparfait auront été effacés.
Donner ensuite, dans le désordre, les verbes de chaque couplet à l'infinitif :
1) être / aller / monter / passer / se prendre (2 fois) / sortir
2) rester / danser / aller / sortir / oser / montrer / être / passer
Essayez de replacer chaque verbe au bon endroit dans le texte et conjuguez chaque verbe à l'imparfait.

Vérifier les réponses des apprenants grâce à l'écoute de la chanson.



(i) Le gérondif
Ecrire au tableau la phrase suivante :
Je souris toujours en écoutant la chanson *Les bourgeois* de Jacques Brel.
• A quelle forme correspond le verbe souligné ? Pouvez-vous reformuler la phrase sans utiliser de gérondif ?
• Retrouvez d'autres gérondifs dans le texte de la chanson.
Mettre en évidence la notion de simultanéité exprimée par le gérondif. Rappeler comment se forme le gérondif ainsi que les formes irrégulières des verbes être, avoir, savoir.

- Reformulez les phrases suivantes en utilisant un gérondif.

Quand on sortait chez Adrienne,

- Jojo m'écoutait parler et fumait des cigarettes.
- Pierre regardait les filles et parlait de Casanova.
- Je buvais et lisais mon journal.
- La serveuse bavardait avec les clients et lavait les verres.

- Associez les éléments des deux colonnes de manière à former des phrases correctes.

En vieillissant,	tu évites les ennuis.
En voyant travailler mon père aussi dur,	en sortant de l'Hôtel des Trois Faisans.
Le notaire a perdu son portefeuille	tout en travaillant dans une banque.
Il s'est fait prendre par la police	on devient plus exigeant.
En faisant établir ton testament par un notaire	j'ai compris que je ne voulais pas devenir médecin.
J'ai continué à faire de la peinture	en volant une mobylette.



(a) Le discours rapporté
Dans le dernier couplet, relevez la formule qui permet de rapporter les paroles des jeunes :
« disent-ils, Monsieur le Commissaire »
Transformez le texte de la chanson en mettant au discours rapporté les paroles des jeunes :
Ils disent que ...

Imaginez d'autres propos que les jeunes adresseraient directement aux bourgeois.
A partir de ces paroles, jouez, au choix, l'une des deux scènes suivantes :

1) Vous avez surpris les paroles des jeunes et vous êtes étonné(e). Vous rapportez la scène à votre ami : « Tu te rends compte, ils ont dit que »

Jouez la scène (les bourgeois, les jeunes et le témoin qui rapporte les paroles à son ami(e)).

2) Vous êtes l'un des bourgeois et vous rapportez les paroles des jeunes au commissaire : « Vous vous rendez compte, Monsieur le Commissaire, ils ont dit que nous et que »



Connaissez-vous d'autres façons de rapporter les paroles de quelqu'un ?

Noter au tableau les différents mots de subordination apparus au cours de l'exercice :

- dire de + infinitif (pour rapporter un ordre)

- dire que (pour rapporter une assertion)

Indiquer au tableau différents verbes introducteurs qui peuvent être utilisés : dire – demander – répondre – déclarer – expliquer...

Remarques :

1) Signaler la différence entre « dire que » et « dire + infinitif » (lorsque le sujet de la phrase principale est le même que celui de la phrase secondaire).

« Pierre dit qu'il est Casanova » peut devenir « Pierre dit être Casanova ».

2) Attirer l'attention sur les changements lors du passage du discours direct au discours indirect :

• les pronoms

Tu lui as dit : « Je te montrerai qui je suis ».

Tu lui as dit que tu lui montrerais qui tu étais.

Il lui a dit : « Je te montrerai qui je suis ».

Il lui a dit qu'il lui montrerait qui il était.

Faire observer qu'il peut y avoir des ambiguïtés sur le pronom « lui ». Le pronom « lui » désigne-t-il la personne à qui parle le locuteur ou une autre personne ?

• les temps

Il lui a dit : « Je t'entends ».

Il lui a dit qu'il l'entendait.

Il lui a dit : « Je t'ai entendu ».

Il lui a dit qu'il l'avait entendu.

Il lui a dit : « Je te verrai ».

Il lui a dit qu'il le verrait.

Voir aussi la fiche de la chanson *Une île*.

Phonétique



(d) [i - y - u] : « ami, bruler, saoul »

Recherchez dans la chanson tous les mots qui contiennent les sons [i - y - u]. Observez leur mode d'articulation (aigu ou grave, labial ou non) sur le visage de votre professeur.

Ecrivez sur de petits papiers des actions que pourraient faire les bourgeois ou le chanteur et ses amis (une action par papier), contenant chacune un ou plusieurs [y].

Chacun tire au sort un de ces petits papiers et mime devant ses camarades l'action indiquée. Les autres doivent la deviner.

Pour diminuer la difficulté de prononciation, faire insérer dans les actions des mots contenant le son [i]; pour l'accroître, faire insérer le son [u].



(i) [j - ʒ] : « cochon, Jojo »

Recherchez dans la chanson tous les mots qui contiennent les sons [j - ʒ]. Observez leur mode d'articulation en posant un doigt sur votre pomme d'Adam. Les cordes vocales vibrent pour le son [ʒ].

Préparer une quinzaine d'objets dont le nom contient chacun un [j] ou un [ʒ] (par exemple, une broche, une fourchette, un agenda, une bougie, ...); apporter également un foulard. Exposer les objets sur une table, les faire nommer à haute voix, et écrire éventuellement leur nom au tableau. Effacer les mots.

Vous avez quelques minutes pour mémoriser les objets exposés sur la table. Après, je vais les cacher et vous devrez écrire le nom des objets dont vous vous souvenez.

Par groupes de deux, les apprenants listent oralement et par écrit les objets dont ils se souviennent; le groupe qui aura la plus longue liste aura gagné.



(a) [ø - œ] : « yeux, cœur »

Prendre un miroir et observer la position des lèvres dans l'articulation des deux sons. Ils s'articulent au même endroit, mais le deuxième est plus relâché (voir la fiche de la chanson *Jef*).

Comment caractériser les bourgeois ? Ils sont vieux, ils sont bêtes, ils sont ...

A partir des noms suivants, formez l'adjectif au masculin pluriel puis au féminin pluriel. Formez deux équipes. Le premier ou la première qui répond fera marquer un point à son équipe.

L'audace Le courage La générosité La peur

L'anxiété La chaleur La joie Le vol

La bagarre La danse La merveille Le rêve

L'ennui Le malheur Le rire

...

Brel

entre les lignes

EXPRESSION ORALE

- (d) Imaginer une blague et la mimer.
Imaginez que Jojo, Pierre et le narrateur de la chanson s'amuse encore un peu en ville après être sortis du café « Chez Adrienne ». Quelle blague peuvent-ils faire en rentrant chez eux ? Réfléchissez par groupes de trois et mimez ensuite cette blague devant tout le groupe.
- (i) Se raconter des plaisanteries faites pendant l'enfance.
Par groupe de trois, racontez-vous les blagues que vous faisiez lorsque vous étiez enfants : avez-vous fait des plaisanteries à des inconnus au téléphone, avez-vous fait des bêtises dans la rue ou dans les magasins ? Retenez la meilleure anecdote du groupe et racontez-la à toute la classe.
- (a) Insérer un proverbe dans un dialogue.
Recopier sur des fiches différents proverbes et expressions sur la jeunesse et la vieillesse ; reproduire également sur une page les définitions qui y correspondent, extraites d'un dictionnaire des proverbes. Grouper les apprenants par deux et faire tirer au sort une fiche par groupe ; distribuer la page reproduisant les articles du dictionnaire.
- Quand le diable est vieux, il se fait ermite.
 - Il faut bien que jeunesse se passe.
 - Ah, les jeunes d'aujourd'hui... De mon temps...
 - Si jeunesse savait, si vieillesse pouvait.
 - Pour vivre longtemps, il faut être vieux de bonne heure.
 - C'est dans les vieux pots qu'on fait les meilleures soupes.
 - Il n'y a plus de jeunesse !

Retrouvez la signification de l'expression ou du proverbe de votre fiche. Préparez ensuite une petite scène entre deux personnes dans laquelle votre proverbe ou expression doit être utilisé dans un contexte approprié. Jouez ensuite votre dialogue ; les autres apprenants devront retrouver l'expression ou le proverbe que vous avez utilisé.

EXPRESSION ÉCRITE

- (d) Jouer avec les mots (refrain d'une chanson).
Sur le modèle du refrain de la chanson, écrivez un petit refrain en respectant la structure suivante :
- Les ... [nom de métier] c'est comme les ... [nom d'un animal]
Plus ça ... plus ça ...
Les ... [nom de métier] c'est comme les ... [nom d'un animal]
Plus ça ... plus ça ...
- (i) Exposer (fait divers).
Le narrateur de la chanson, Maître Jojo et Maître Pierre sont allés porter plainte chez le commissaire. La police a interpellé les jeunes « peigne-culs » dont se plaignent les trois notaires. Rédigez un bref article pour la rubrique des faits divers dans un quotidien. Vous y rapporterez les faits de la chanson, l'arrestation des jeunes et, éventuellement, la suite des événements.
- (a) Convaincre.
Une large enquête est menée dans votre école sur le thème de la jeunesse. On vous demande de réagir à la phrase suivante : « En vieillissant, on finit toujours par oublier les idéaux de sa jeunesse ». Dites ce que vous pensez de cette phrase en une dizaine de lignes. Argumentez votre point de vue. Les réactions, rédigées sous la forme d'un article argumenté, seront publiées dans la revue de votre école.

Pour bien structurer votre texte, aidez-vous des termes qui se trouvent dans le tableau ci-dessous.

présenter les faits	d'abord – ensuite – enfin
présenter deux idées	d'une part ... d'autre part / d'un côté ... de l'autre
opposer	mais / en revanche / au contraire
opposer moins nettement	toutefois / cependant / néanmoins
illustrer	c'est ainsi que / par exemple / ainsi
renforcer	d'ailleurs / en effet
expliquer	de ce fait / c'est pourquoi / par conséquent / donc
résumer	en bref / finalement



Avant de faire cet exercice, lire le texte de Julos Beaucarne « Bourgeoisie : étendue, superficie » (dans *Brel*, 1999, J. Beaucarne, pp. 139-140).

« La seule vraie pauvreté serait-elle mentale ? La seule vraie bourgeoisie serait-elle, elle aussi, mentale ? [...] ». Faire suivre la lecture d'un échange d'idées entre apprenants (la formulation orale des idées permet de mettre de l'ordre dans ses pensées). On peut faire suivre cet échange d'une synthèse au tableau.

POUR ALLER PLUS LOIN

« Ce qui hurle dans son œuvre [celle de Brel], c'est une haine flaubertienne de la bourgeoisie. Brel la vilipende de l'avoir mis en couveuse et d'avoir dressé entre le monde et lui l'écran de ses mensonges pieux. L'intelligence ne commande pas son propos. Un sentiment obscur et personnel souffle en rafales. Brel exécère la bourgeoisie comme si elle était un mal unique et absolu. Le mal totalitaire. » (P. Vandromme, 1998, p. 68.)

Notons toutefois que s'il fustige la bourgeoisie dans ses textes, Brel a pu apparaître à ses filles comme un homme parfois conventionnel, intransigeant sur certains principes. Ses filles adolescentes « se demandent : qui est ce bonhomme pourfendeur de bourgeois dans ses chansons et qui, à Bruxelles, se comporte en bourgeois ? » Brel « s'en prend à l'embourgeoisement parce qu'il n'échappe pas totalement à son enfance bourgeoise », écrit Olivier Todd. (O. Todd, 1984, pp. 179 et 144)

- A votre avis, que signifie pour Brel « être bourgeois » ? Et pour vous ?
- A partir de la biographie de Brel, montrez qu'il n'a jamais voulu s'installer dans un statut, fût-ce celui de l'artiste.
- Recherchez dans la biographie de Brel qui était « l'ami Jojo » dont il parle dans la chanson ; écoutez la chanson que Brel lui a consacrée et qui a pour titre ce prénom.

SUR LE MÊME THÈME

Une chanson : *Tes parents* (Vincent Delerm) ; *Le temps ne fait rien à l'affaire* (Georges Brassens)

Un extrait littéraire : la lettre envoyée par Charles Grandet à Eugénie dans *Eugénie Grandet* (Balzac, Le Livre de Poche, 1965, pp. 220 – 224)

Un extrait cinématographique : *La Cérémonie* (Claude Chabrol), 1995

NOUVELLE VERSION : Serge Reggiani